



**2017/2036(INI)**

25.4.2017

# **AMENDEMENTS**

## **1 - 174**

**Projet de rapport**  
**Elena Valenciano**  
(PE601.171v01-00)

Décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'accord de dialogue politique et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République de Cuba, d'autre part (2017/2036(INI))



**Amendement 1**  
**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**  
**Visa 6 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

– *vu la déclaration universelle des droits de l'homme de 1948,*

Or. en

**Amendement 2**  
**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Lars Adaktusson, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, David McAllister, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**  
**Visa 15**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

– vu ses résolutions précédentes sur Cuba,

– vu ses résolutions précédentes sur Cuba, *en particulier celles du 17 novembre 2004 sur Cuba, du 2 février 2006 sur la politique de l'Union européenne à l'égard du gouvernement cubain, du 21 juin 2007 sur Cuba et du 11 mars 2010 sur les prisonniers d'opinion à Cuba,*

Or. en

**Amendement 3**  
**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**  
**Visa 15**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

– vu ses résolutions précédentes sur Cuba,

– vu ses résolutions précédentes sur Cuba, *en particulier celles du 17 novembre 2004 sur Cuba,*

*du 2 février 2006 sur la politique de l'Union européenne à l'égard du gouvernement cubain, du 21 juin 2007 sur Cuba et du 11 mars 2010 sur les prisonniers d'opinion à Cuba,*

Or. en

**Amendement 4**

**Luis de Grandes Pascual, Cristian Dan Preda, Lars Adaktusson, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, David McAllister, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution  
Visa 15 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

– *vu les conclusions du comité des Nations unies sur les disparitions forcées à Cuba, publiées le 17 mars 2017,*

Or. en

**Amendement 5**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution  
Visa 15 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

– *vu les conclusions du comité des Nations unies sur les disparitions forcées à Cuba, publiées le 17 mars 2017,*

Or. en

**Amendement 6**

**Luis de Grandes Pascual, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler, David McAllister, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**  
**Visa 15 ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

– *vu la Déclaration universelle des droits de l’homme ainsi que les autres traités et instruments internationaux en faveur des droits de l’homme,*

Or. en

**Amendement 7**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**  
**Visa 15 ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

– *vu la Déclaration universelle des droits de l’homme,*

Or. en

**Amendement 8**

**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**  
**Considérant -A (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*-A. considérant que, conformément à l’article 21 du traité UE, l’Union devrait fonder son action extérieure sur les principes de la démocratie, de l’état de droit, de l’universalité et de l’indivisibilité des droits de l’homme et des libertés fondamentales, sur le respect de la dignité humaine, les principes d’égalité et de solidarité et le respect des principes de la*

Or. en

**Amendement 9**

**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Considérant A**

*Proposition de résolution*

A. considérant *la force et la solidité des* liens historiques, économiques et culturels qui unissent l'Europe et Cuba;

*Amendement*

A. considérant *les* liens historiques, économiques et culturels qui unissent l'Europe et Cuba;

Or. en

**Amendement 10**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**

**Considérant A**

*Proposition de résolution*

A. considérant *la force et la solidité des* liens historiques, économiques et culturels qui *unissent* l'Europe et Cuba;

*Amendement*

A. considérant *les* liens historiques, économiques et culturels qui *existent entre* l'Europe et Cuba;

Or. en

**Amendement 11**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Cristian Dan Preda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**

**Considérant A**

*Proposition de résolution*

A. considérant ***la force et la solidité des*** liens historiques, économiques et culturels ***qui unissent*** l'Europe et Cuba;

*Amendement*

A. considérant ***les*** liens historiques, économiques et culturels ***entre*** l'Europe et Cuba;

Or. es

**Amendement 12**

**Luis de Grandes Pascual, Lars Adaktusson, Tunne Kelam, Michael Gahler, Jarosław Wałęsa, David McAllister, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**

**Considérant A bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***A bis. considérant que, conformément à l'article 21 du traité UE, l'Union devrait fonder son action extérieure sur les principes de la démocratie, de l'état de droit, de l'universalité et de l'indivisibilité des droits de l'homme et des libertés fondamentales, sur le respect de la dignité humaine, les principes d'égalité et de solidarité et le respect des principes de la charte des Nations unies et du droit international;***

Or. en

**Amendement 13**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Cristian Dan Preda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**

**Considérant C**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

C. considérant les relations entre l'Union européenne et ***la CELAC, et considérant que, pour les 33 États membres de cette dernière, l'opportunité***

C. considérant ***que*** les relations entre l'Union européenne, ***d'une part, et l'Amérique latine et les Caraïbes, d'autre part, offrent la possibilité*** d'étoffer les

d' étoffer les relations entre l'Union européenne et Cuba *fait consensus*;

relations entre l'Union européenne et Cuba *fondées sur les principes démocratiques, l'état de droit, les droits de l'homme, les libertés fondamentales et le droit international*;

Or. es

#### **Amendement 14**

**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

#### **Proposition de résolution** **Considérant C**

##### *Proposition de résolution*

C. considérant les relations entre l'Union européenne et *la CELAC*, et *considérant que, pour les 33 États membres de cette dernière*, l'opportunité d' étoffer les relations entre l'Union européenne et Cuba *fait consensus*;

##### *Amendement*

C. considérant les relations entre l'Union européenne et *l'Amérique latine et les Caraïbes*, et l'opportunité d' étoffer les relations entre l'Union européenne et Cuba;

Or. en

#### **Amendement 15**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

#### **Proposition de résolution** **Considérant C**

##### *Proposition de résolution*

C. considérant les relations entre l'Union européenne et la CELAC, *et considérant que, pour les 33 États membres de cette dernière*, l'opportunité d' étoffer les relations entre l'Union européenne et Cuba *fait consensus*;

##### *Amendement*

C. considérant les relations entre l'Union européenne et la CELAC *qui se félicite de* l'opportunité d' étoffer les relations entre l'Union européenne et Cuba;

Or. en

## Amendement 16

María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius

### Proposition de résolution

#### Considérant D

##### *Proposition de résolution*

D. considérant que Cuba était le seul pays en Amérique latine et aux Caraïbes avec lequel l'Union européenne n'avait conclu aucun type d'accord;

##### *Amendement*

D. considérant que Cuba était le seul pays en Amérique latine et aux Caraïbes avec lequel l'Union européenne n'avait conclu aucun type d'accord; ***que 20 États membres de l'Union ont signé différents types d'accords bilatéraux et entretiennent de bonnes relations avec l'île;***

Or. en

## Amendement 17

Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

### Proposition de résolution

#### Considérant D

##### *Proposition de résolution*

D. considérant que Cuba était le seul pays en Amérique latine et aux Caraïbes avec lequel l'Union européenne n'avait conclu aucun type d'accord;

##### *Amendement*

D. considérant que Cuba était le seul pays en Amérique latine et aux Caraïbes avec lequel l'Union européenne n'avait conclu aucun type d'accord; ***que 20 États membres de l'Union ont signé différents types d'accords bilatéraux;***

Or. en

## Amendement 18

María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius

### Proposition de résolution

#### Considérant E

*Proposition de résolution*

E. considérant que la *dénommée* «position commune *de l'Union*», adoptée en 1996, est maintenant obsolète du fait des accords bilatéraux conclus depuis lors par 20 États membres de l'Union avec Cuba;

*Amendement*

E. considérant que la position commune 96/697/PESC a été abrogée par la décision (PESC) 2016/2233 du Conseil du 6 décembre 2016;

Or. en

**Amendement 19**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**

**Considérant E**

*Proposition de résolution*

E. considérant que la *dénommée* «position commune *de l'Union*», adoptée en 1996, est maintenant obsolète du fait des accords bilatéraux conclus depuis lors par 20 États membres de l'Union avec Cuba;

*Amendement*

E. considérant que la position commune 96/697/PESC a été remplacée par la décision (PESC) 2016/2233 du Conseil du 6 décembre 2016;

Or. en

**Amendement 20**

**Michael Gahler**

**Proposition de résolution**

**Considérant E**

*Proposition de résolution*

E. considérant que la *dénommée* «position commune de l'Union», adoptée en 1996, est maintenant obsolète du fait des accords bilatéraux conclus depuis lors par 20 États membres de l'Union avec Cuba;

*Amendement*

E. considérant que la position commune de l'Union, adoptée en 1996, est maintenant obsolète du fait des accords bilatéraux conclus depuis lors par 20 États membres de l'Union avec Cuba;

### Amendement 21

Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder

#### Proposition de résolution

##### Considérant E

###### *Proposition de résolution*

E. considérant que la dénommée «position commune de l'Union», adoptée en 1996, est maintenant obsolète du fait des accords bilatéraux conclus depuis lors par **20** États membres de l'Union avec Cuba;

###### *Amendement*

E. considérant que la dénommée «position commune de l'Union», adoptée en 1996, est maintenant obsolète du fait des accords bilatéraux conclus depuis lors par **18** États membres de l'Union avec Cuba, ***bien que ces accords ne soient pas tous en vigueur;***

Or. en

### Amendement 22

Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder

#### Proposition de résolution

##### Considérant G

###### *Proposition de résolution*

G. considérant que l'accord de dialogue politique et de coopération ***accorde une attention particulière aux domaines qui présentent un intérêt commun pour*** les deux parties, dont trois chapitres importants qui portent sur le dialogue politique, sur la coopération et le dialogue sur les politiques sectorielles et sur les échanges commerciaux et la coopération commerciale;

###### *Amendement*

G. considérant que l'accord de dialogue politique et de coopération ***fixe les principes et les objectifs généraux applicables à la relation entre*** les deux parties, dont trois chapitres importants qui portent sur le dialogue politique, sur la coopération et le dialogue sur les politiques sectorielles et sur les échanges commerciaux et la coopération commerciale;

Or. en

### Amendement 23

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**  
**Considérant G bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**G bis. considérant que l'instauration de relations politiques et économiques plus étroites avec Cuba pourraient contribuer à faire avancer les réformes politiques dans le pays conformément aux aspirations de tous ses citoyens;**

Or. en

**Amendement 24**  
**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**  
**Considérant H**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

H. considérant que les droits de l'homme sont évoqués ***tant dans le chapitre sur le dialogue politique que dans celui relatif à la coopération;***

H. considérant que ***la démocratie***, les droits de l'homme ***ainsi que la bonne gouvernance*** sont évoqués ***dans l'accord;***

Or. en

**Amendement 25**  
**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Cristian Dan Preda, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, David McAllister, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**  
**Considérant H**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

H. considérant que les droits de l'homme sont évoqués tant dans le chapitre

H. considérant que les droits de l'homme sont évoqués tant dans le chapitre sur le dialogue politique que dans celui

sur le dialogue politique que dans celui relatif à la coopération;

relatif à la coopération; *que la protection de l'universalité et de l'indivisibilité des droits de l'homme, en particulier, y compris les droits civils, politiques, économiques, sociaux et culturels, constitue l'un des principaux objectifs que s'est fixé l'Union européenne, dans les relations entre les États membres et dans ses relations avec les pays tiers; qu'à cet égard, le plein respect des droits de l'homme ainsi que la défense de la démocratie et de l'état de droit doivent être une condition essentielle à l'accord UE-Cuba;*

Or. en

#### **Amendement 26**

**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

#### **Proposition de résolution**

**Considérant H bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*H bis. considérant que la protection de l'universalité et de l'indivisibilité des droits de l'homme, en particulier, y compris les droits civils, politiques, économiques, sociaux et culturels, constitue l'un des principaux objectifs que s'est fixé l'Union européenne, dans les relations entre les États membres et dans ses relations avec les pays tiers; qu'à cet égard, l'Union devrait avoir l'ambition d'instaurer le plein respect des droits de l'homme ainsi que la défense de la démocratie et de l'état de droit dans ses relations avec Cuba;*

Or. en

#### **Amendement 27**

**Michael Gahler**

**Proposition de résolution**  
**Considérant H bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***H bis. considérant que le régime communiste a jusqu'à présent empêché ses citoyens de jouir de certains droits de l'homme et droits civils fondamentaux;***

Or. de

**Amendement 28**  
**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**  
**Considérant I**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

I. considérant que Cuba est disposée à accepter de coopérer avec l'Union dans le cadre de l'instrument européen pour la démocratie et les droits de l'homme;

I. considérant que Cuba est disposée à accepter de coopérer avec l'Union dans le cadre de l'instrument européen pour la démocratie et les droits de l'homme, ***dont les objectifs principaux encouragent, développent et consolident la démocratie dans les pays tiers et renforcent le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales;***

Or. en

**Amendement 29**  
**Daniel Caspary, David McAllister, Cristian Dan Preda, Renate Sommer**

**Proposition de résolution**  
**Considérant I bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***I bis. considérant que les deux parties reconnaissent que la démocratie repose sur la volonté exprimée librement par le***

*peuple de déterminer ses propres systèmes politique, économique, social et culturel et sur sa pleine participation à tous les aspects de la vie, laquelle n'est possible que par l'intermédiaire d'élections véritablement démocratiques;*

Or. en

### **Amendement 30**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

#### **Proposition de résolution**

##### **Considérant J**

###### *Proposition de résolution*

J. considérant que le dialogue sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba, mené sous l'égide du représentant spécial de l'Union pour les droits de l'homme, *a commencé* en 2015;

###### *Amendement*

J. considérant que le dialogue sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba, mené sous l'égide du représentant spécial de l'Union pour les droits de l'homme, *a été ouvert* en 2015;

Or. en

### **Amendement 31**

**Cristian Dan Preda, David McAllister, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler**

#### **Proposition de résolution**

##### **Considérant J**

###### *Proposition de résolution*

J. considérant que le dialogue sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba, mené sous l'égide du représentant spécial de l'Union pour les droits de l'homme, a commencé en 2015;

###### *Amendement*

J. considérant que le dialogue sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba, mené sous l'égide du représentant spécial de l'Union pour les droits de l'homme, a commencé en 2015; *qu'aucun résultat tangible n'a été obtenu et que la situation des droits de l'homme reste extrêmement inquiétante, malgré l'instauration du dialogue sur les droits de l'homme;*

**Amendement 32**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Ilhan Kyuchyuk, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Considérant J**

*Proposition de résolution*

J. considérant que le dialogue sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba, mené sous l'égide du représentant spécial de l'Union pour les droits de l'homme, a commencé en 2015;

*Amendement*

J. considérant que le dialogue sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba, mené sous l'égide du représentant spécial de l'Union pour les droits de l'homme, a commencé en 2015; ***qu'aucun résultat tangible n'a été obtenu dans le domaine des droits de l'homme à Cuba, malgré l'instauration du dialogue sur les droits de l'homme;***

**Amendement 33**

**Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Lars Adaktusson, Michael Gahler, David McAllister, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Andrzej Grzyb**

**Proposition de résolution**

**Considérant J bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***J bis. considérant qu'à trois reprises, le Parlement européen a attribué le prix Sakharov pour la liberté de l'esprit à des militants cubains, à Oswaldo Payá en 2002, aux Dames en blanc en 2005 et à Guillermo Fariñas en 2010;***

**Amendement 34**

**Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler**

**Proposition de résolution**  
**Considérant J bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*J bis. considérant que Cuba a été vivement critiquée pour son élection en tant que membre du Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés (HCR) pour un mandat de 2016 à 2019 alors que Cuba ne respecte aucun des articles applicables de la Déclaration universelle des droits de l'homme;*

Or. en

**Amendement 35**

**Cristian Dan Preda, David McAllister, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler**

**Proposition de résolution**  
**Considérant J bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*J bis. considérant que selon l'organisation Freedom House, Cuba est l'un des pays les «moins libres» au monde;*

Or. en

**Amendement 36**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**  
**Considérant K**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

K. considérant que, lors de la deuxième réunion du dialogue sur les droits de l'homme, qui s'est tenue à Cuba en juin 2016 *avec la participation des*

K. considérant que, lors de la deuxième réunion du dialogue sur les droits de l'homme, qui s'est tenue à Cuba en juin 2016, les débats ont porté, entre

*ministères et organes concernés*, les débats ont porté, entre autres, sur la liberté d'association et sur des questions liées aux droits de l'homme dans un contexte multilatéral, ***telles que la peine de mort; que la prochaine réunion du dialogue sur les droits de l'homme est prévue à Bruxelles au cours du premier semestre de l'année 2017;***

autres, sur la liberté d'association, ***sur le rôle de la société civile, sur le traitement des groupes vulnérables*** et sur des questions liées aux droits de l'homme dans un contexte multilatéral;

Or. en

### **Amendement 37**

**Luis de Grandes Pascual, Jarosław Wałęsa, Lars Adaktusson, Tunne Kelam, Michael Gahler, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

#### **Proposition de résolution**

##### **Considérant K**

###### *Proposition de résolution*

K. considérant que, lors de la deuxième réunion du dialogue sur les droits de l'homme, qui s'est tenue à Cuba en juin 2016 avec la participation des ministères et organes concernés, les débats ont porté, entre autres, sur la liberté d'association et sur des questions liées aux droits de l'homme dans un contexte multilatéral, telles que la peine de mort; que la prochaine réunion du dialogue sur les droits de l'homme est prévue à Bruxelles au cours du premier semestre de l'année 2017;

###### *Amendement*

K. considérant que, lors de la deuxième réunion du dialogue sur les droits de l'homme, qui s'est tenue à Cuba en juin 2016 avec la participation des ministères et organes concernés, les débats ont porté, entre autres, sur la liberté d'association et sur des questions liées aux droits de l'homme dans un contexte multilatéral, telles que la peine de mort; que la prochaine réunion du dialogue sur les droits de l'homme est prévue à Bruxelles au cours du premier semestre de l'année 2017; ***que le dialogue politique entre l'Union européenne et le gouvernement cubain doit être direct et intégrer sans restriction le «dialogue intense avec la société civile et l'opposition pacifique» et doit respecter les critères de l'Union en matière de démocratie, de droits de l'homme universels et de libertés fondamentales telles que la liberté d'expression, de réunion et d'association politique, ainsi que sa «politique de soutien aux***

*défenseurs des droits de l'homme dans le monde»;*

Or. en

**Amendement 38**

**Bas Belder, Anders Primdahl Vistisen**

**Proposition de résolution**

**Considérant K**

*Proposition de résolution*

K. considérant que, lors de la deuxième réunion du dialogue sur les droits de l'homme, qui s'est tenue à Cuba en juin 2016 avec la participation des ministères et organes concernés, les débats ont porté, entre autres, sur la liberté d'association et sur des questions liées aux droits de l'homme dans un contexte multilatéral, telles que la peine de mort; que la prochaine réunion du dialogue sur les droits de l'homme est prévue à Bruxelles au cours du premier semestre de l'année 2017;

*Amendement*

K. considérant que, lors de la deuxième réunion du dialogue sur les droits de l'homme, qui s'est tenue à Cuba en juin 2016 avec la participation des ministères et organes concernés, les débats ont porté, entre autres, sur la liberté d'association et sur des questions liées aux droits de l'homme dans un contexte multilatéral, telles que la peine de mort; que la prochaine réunion du dialogue sur les droits de l'homme est prévue à Bruxelles au cours du premier semestre de l'année 2017; *que la participation de la société civile de Cuba à ce dialogue en tant qu'acteur indépendant revêt une importance vitale pour les relations entre l'Union européenne et Cuba et pour le respect des droits de l'homme à Cuba;*

Or. nl

**Amendement 39**

**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Considérant K bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*K bis. considérant que le dialogue politique entre l'Union européenne et le gouvernement cubain doit être direct et ne doit ni oublier ni négliger le «dialogue intense avec la société civile et l'opposition pacifique» et devrait respecter les vues de l'Union en matière de démocratie, de droits de l'homme universels et de libertés fondamentales telles que la liberté d'expression, de réunion et d'association politique, ainsi que sa «politique de soutien aux défenseurs des droits de l'homme dans le monde»;*

Or. en

**Amendement 40**  
**Bas Belder, Anders Primdahl Vistisen**

**Proposition de résolution**  
**Considérant K bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*K bis. considérant que les autorités cubaines portent gravement atteinte à la liberté de religion et de conviction par la mise en place d'une institution d'État spéciale (les «asuntos religiosos») qui contrôle les prêtres et les organisations ecclésiastiques;*

Or. nl

**Amendement 41**  
**Tunne Kelam, Lars Adaktusson, Michael Gahler, Jarosław Wałęsa**

**Proposition de résolution**  
**Considérant L**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

L. considérant que l'accord de dialogue politique et de coopération comprend une clause dite «clause relative aux droits de l'homme», qui est un élément habituel et *fondamental* des accords internationaux de l'Union et permet de suspendre l'accord en cas de non-respect des dispositions relatives aux droits de l'homme;

L. considérant que l'accord de dialogue politique et de coopération comprend une clause dite «clause relative aux droits de l'homme», qui est un élément habituel et *essentiel* des accords internationaux de l'Union et permet de suspendre l'accord en cas de non-respect des dispositions relatives aux droits de l'homme;

Or. en

#### **Amendement 42**

**Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Lars Adaktusson, Michael Gahler, Cristian Dan Preda**

#### **Proposition de résolution**

**Considérant L bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*L bis. considérant que le 20 mars 2017, Eduardo Cardet Concepcion, coordonnateur national du Mouvement chrétien de libération, a été condamné à trois ans d'emprisonnement après avoir formulé des critiques à l'encontre de l'ancien chef cubain Fidel Castro; que, depuis des décennies, les autorités cubaines harcèlent et intimident les membres de ce mouvement en vue de les réduire au silence, ainsi que les personnes ayant des idées dissidentes; que ces manœuvres violent la liberté de parole et d'expression;*

Or. en

#### **Amendement 43**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

#### **Proposition de résolution**

**Considérant L bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*L bis. considérant que Cuba n'a pas ratifié plusieurs conventions importantes des Nations unies et que Cuba n'est pas accessible aux organisations et aux mécanismes indépendants des droits de l'homme; que le rapporteur spécial des Nations unies sur la traite des personnes s'est rendu à Cuba en avril 2017, à l'occasion de la première visite d'un expert indépendant du Conseil des droits de l'homme des Nations unies en dix ans;*

Or. en

**Amendement 44**

**Cristian Dan Preda, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler**

**Proposition de résolution**

**Considérant L bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*L bis. considérant que des journalistes indépendants, des dissidents pacifiques et des défenseurs des droits de l'homme, pour la plupart membres de l'opposition démocratique, sont toujours persécutés, détenus de façon arbitraire ou emprisonnés à Cuba pour avoir exercé leurs libertés fondamentales d'expression, de réunion et d'association politique;*

Or. en

**Amendement 45**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Considérant L bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***L bis. considérant que des journalistes indépendants, des dissidents pacifiques et des défenseurs des droits de l'homme, pour la plupart membres de l'opposition démocratique, sont toujours persécutés, détenus de façon arbitraire ou emprisonnés à Cuba pour avoir exercé leurs libertés fondamentales d'expression, de réunion et d'association politique;***

Or. en

**Amendement 46**

**Tunne Kelam, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, Michael Gahler**

**Proposition de résolution**

**Considérant L ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***L ter. considérant qu'il faut garantir un traitement humain aux prisonniers politiques et aux prisonniers d'opinion à Cuba; que le 24 février 2017, le prisonnier politique Hamel Santiago Maz Hernández, membre de l'Union patriotique de Cuba (Unión Patriótica de Cuba), est décédé dans la grande prison de la Havane, connue sous le nom de «Combinado del Este»; que, depuis le 3 juin 2016, il était emprisonné, sans avoir pu bénéficier d'un procès, pour avoir manqué d'égard envers les agents de l'État; que, le 9 mars 2017, dix membres de l'Union patriotique de Cuba ont été placés en détention, y compris leur chef Jose Daniel Ferrer;***

Or. en

**Amendement 47**

**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Considérant L ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*L ter. considérant qu'en mars 2017, la commission cubaine des droits de l'homme et de la réconciliation nationale a confirmé au moins 432 détentions arbitraires de dissidents pacifiques à Cuba; que 11 cas d'agressions physiques et 8 cas de harcèlement perpétrés par des agents des services parapoliciers et policiers politiques secrets, dont certaines des victimes étaient aussi des opposants pacifiques, ont également été documentés;*

Or. en

**Amendement 48**

**Cristian Dan Preda, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler**

**Proposition de résolution**

**Considérant L ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*L ter. considérant qu'en mars 2017, la commission cubaine des droits de l'homme et de la réconciliation nationale a confirmé au moins 432 détentions arbitraires de dissidents pacifiques à Cuba; que 11 cas d'agressions physiques et 8 cas de harcèlement perpétrés par des agents des services parapoliciers et policiers politiques secrets, dont certaines des victimes étaient aussi des opposants pacifiques, ont également été documentés;*

Or. en

**Amendement 49**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Considérant L quater (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***L quater. considérant qu'il faut garantir un traitement humain aux prisonniers politiques et aux prisonniers d'opinion à Cuba; que le 24 février 2017, le prisonnier politique Hamel Santiago Maz Hernández, membre de l'Union patriotique de Cuba (Unión Patriótica de Cuba), est décédé dans la grande prison de la Havane, connue sous le nom de «Combinado del Este»; que, depuis le 3 juin 2016, il était emprisonné, sans avoir pu bénéficier d'un procès, pour avoir manqué d'égard envers les agents de l'État;***

Or. en

**Amendement 50**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Considérant L quinquies (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***L quinquies. considérant que le 20 mars, Eduardo Cardet Concepción, chef du Mouvement chrétien de libération de l'opposition, a été condamné à trois ans d'emprisonnement pour avoir critiqué publiquement le dirigeant cubain Fidel Castro, aujourd'hui décédé; qu'Amnesty International le considère comme un prisonnier d'opinion;***

Or. en

## Amendement 51

Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder

### Proposition de résolution

#### Considérant M

##### *Proposition de résolution*

M. considérant que les deux parties ont convenu des modalités générales et des domaines de coopération pour le chapitre relatif à la coopération, y compris pour des questions telles que les droits de l'homme, la gouvernance, la justice et la société civile;

##### *Amendement*

M. considérant que les deux parties ont convenu des modalités générales et des domaines de coopération pour le chapitre relatif à la coopération, y compris pour des questions telles que *l'état de droit*, les droits de l'homme, la *bonne* gouvernance, la justice, *la lutte contre la corruption et la criminalité organisée*, et *la participation* à la société civile;

Or. en

## Amendement 52

Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder

### Proposition de résolution

#### Considérant M bis (nouveau)

##### *Proposition de résolution*

##### *Amendement*

*M bis. considérant que les allégations de violations des droits de l'homme commises à Cuba, entre autres vis-à-vis des défenseurs des droits de l'homme, des journalistes indépendants, des universitaires, des artistes et des militants politiques, s'avèrent très alarmantes; que ces allégations font mention de pratiques de passage à tabac, d'humiliation publique, d'arrestations et de détentions arbitraires à court terme en l'absence de procès;*

Or. en

**Amendement 53**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**

**Considérant M ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***M ter. considérant que les groupes nationaux de défense des droits de l'homme sont confrontés à des difficultés extrêmes dans l'exercice de leurs fonctions; que notamment, l'organisation juridique nationale Cubalex a été attaquée par les autorités de l'État en septembre 2016 et que son personnel a été victime d'intimidation, de détention et de harcèlement, selon le rapport de Human Rights Watch de 2017;***

Or. en

**Amendement 54**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**

**Considérant O**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

O. considérant que l'accord de dialogue politique et de coopération consacre un chapitre aux principes du commerce international et se penche également sur la coopération en matière douanière, la facilitation des échanges, les normes techniques, le commerce durable et *les investissements*;

O. considérant que l'accord de dialogue politique et de coopération consacre un chapitre aux principes du commerce international et se penche également sur la coopération en matière douanière, la facilitation *et la diversification* des échanges, les normes techniques, le commerce durable et *la promotion d'une activité et d'un régime d'investissement stables, transparents et non discriminatoires*;

Or. en

**Amendement 55**  
**Michael Gahler**

**Proposition de résolution**  
**Considérant P**

*Proposition de résolution*

**P.** *considérant les propositions de réforme, d'ajustements et de modernisation avancées dans les orientations en matière de politique économique et sociale adoptées par Cuba après une procédure de débat public en 2011;*

*Amendement*

**supprimé**

Or. de

**Amendement 56**  
**Bas Belder, Anders Primdahl Vistisen**

**Proposition de résolution**  
**Considérant P**

*Proposition de résolution*

**P.** *considérant les propositions de réforme, d'ajustements et de modernisation avancées dans les orientations en matière de politique économique et sociale adoptées par Cuba après **une procédure de débat public en 2011;***

*Amendement*

**P.** *considérant les propositions de réforme, d'ajustements et de modernisation avancées dans les orientations en matière de politique économique et sociale adoptées par Cuba **en 2011** après **un débat organisé par le Parti communiste cubain et dont les partenaires de la société civile étaient exclus;** considérant que le conseiller pour ces orientations, **l'économiste cubain Ómar Everlenny Pérez, a été licencié, en 2015, d'un centre d'étude économique de l'État cubain à La Havane en raison des critiques qu'il avait formulées à l'égard de la lenteur du processus;***

Or. nl

**Amendement 57**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**

**Considérant P**

*Proposition de résolution*

P. considérant les propositions de réforme, d'ajustements et de modernisation avancées dans les orientations en matière de politique économique et sociale adoptées par Cuba après une procédure de débat public en 2011;

*Amendement*

P. considérant les propositions de réforme, d'ajustements et de modernisation avancées dans les orientations en matière de politique économique et sociale adoptées par Cuba après une procédure de débat public en 2011; ***que la «propriété socialiste du peuple tout entier» demeure le fondement du système économique;***

Or. en

**Amendement 58**

**Michael Gahler**

**Proposition de résolution**

**Considérant Q**

*Proposition de résolution*

***Q. considérant qu'en 2016, deux nouveaux débats publics ont été ouverts à Cuba, l'un sur la conceptualisation du modèle économique et social et l'autre sur le plan national de développement économique et social à l'horizon 2030: vision de la nation, des axes et secteurs stratégiques;***

*Amendement*

***supprimé***

Or. de

**Amendement 59**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Considérant Q bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*Q bis. considérant que, pour permettre à l'île de moderniser son économie, le système économique cubain doit pouvoir bénéficier de la libéralisation des échanges, d'investissements économiques et financiers, de l'innovation technologique et, de manière générale, de libertés sur le marché;*

Or. en

**Amendement 60**

**Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Lars Adaktusson, Michael Gahler, Daniel Caspary, David McAllister, Andrzej Grzyb**

**Proposition de résolution**

**Considérant Q bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*Q bis. considérant que, pour permettre à l'île de moderniser son économie, le système économique cubain doit pouvoir bénéficier de la libéralisation des échanges, d'investissements économiques et financiers, de l'innovation technologique et, de manière générale, de libertés sur le marché;*

Or. en

**Amendement 61**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Considérant Q ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*Q ter. considérant que cette libéralisation économique et commerciale devrait*

*permettre au pays de pallier les insuffisances auxquelles est confrontée la population en matière de fourniture de biens et de services, et entraîner inévitablement un mouvement progressif vers les espaces sociaux libres, la coexistence, la technologie et la communication, que la population cubaine apprécie et réclame;*

Or. en

**Amendement 62**

**Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Lars Adaktusson, Michael Gahler, Daniel Caspary, David McAllister, Andrzej Grzyb**

**Proposition de résolution**

**Considérant Q ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*Q ter. considérant que cette libéralisation économique et commerciale devrait permettre au pays de pallier les insuffisances auxquelles est confrontée la population en matière de fourniture de biens et de services, et entraîner inévitablement un mouvement progressif vers les espaces sociaux libres, la coexistence, la technologie et la communication, que la population cubaine apprécie et réclame;*

Or. en

**Amendement 63**

**Michael Gahler**

**Proposition de résolution**

**Considérant S**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

S. considérant que Cuba a signé onze des dix-huit conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme, et qu'elle en a ratifié huit;

S. considérant que Cuba a signé *seulement* onze des dix-huit conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme, et qu'elle *n'en* a ratifié *que* huit;

Or. de

#### Amendement 64

**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

#### Proposition de résolution

##### Considérant S

###### *Proposition de résolution*

S. considérant que Cuba a signé onze des dix-huit conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme, et qu'elle en a ratifié huit;

###### *Amendement*

S. considérant que Cuba a signé onze des dix-huit conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme, et qu'elle en a ratifié huit; *que Cuba n'a ratifié ni le pacte international relatif aux droits civils et politiques ni le pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels;*

Or. en

#### Amendement 65

**Luis de Grandes Pascual, Lars Adaktusson, Tunne Kelam, Michael Gahler, Jarosław Wałęsa, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

#### Proposition de résolution

##### Considérant S

###### *Proposition de résolution*

S. considérant que Cuba a signé onze des dix-huit conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme, et qu'elle en a ratifié huit;

###### *Amendement*

S. considérant que Cuba a signé onze des dix-huit conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme, et qu'elle en a ratifié huit; *que Cuba n'a ratifié ni le pacte international relatif aux droits civils et politiques ni le pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels;*

**Amendement 66**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**

**Considérant S**

*Proposition de résolution*

S. considérant que Cuba a signé onze des dix-huit conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme, et qu'elle *en* a ratifié huit;

*Amendement*

S. considérant que Cuba a signé onze des dix-huit conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme, et qu'elle *n'en* a ratifié *que* huit;

**Amendement 67**

**Bas Belder, Anders Primdahl Vistisen**

**Proposition de résolution**

**Considérant T**

*Proposition de résolution*

T. considérant que Cuba a ratifié l'ensemble des huit conventions fondamentales de l'Organisation internationale du travail;

*Amendement*

T. considérant que Cuba a ratifié l'ensemble des huit conventions fondamentales de l'Organisation internationale du travail; *considérant l'absence de syndicats libres à Cuba, alors que la constitution cubaine garantit la liberté d'association et de réunion pour autant que ces libertés «ne soient pas exercées contre les fins de l'État socialiste»;*

**Amendement 68**

**Michael Gahler**

**Proposition de résolution**

**Considérant U**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**U. considérant que l'Assemblée nationale de Cuba est membre de l'Union interparlementaire depuis 1977;**

**supprimé**

Or. de

**Amendement 69**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**

**Considérant U**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**U. considérant que l'Assemblée nationale de Cuba est membre de l'Union interparlementaire depuis 1977;**

**supprimé**

Or. en

**Amendement 70**

**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Considérant U bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***U bis. considérant la nécessité d'entamer à Cuba un processus de transition politique en vue d'aboutir à une démocratie pluripartite, processus auquel tous les Cubains doivent participer et sur lequel ils doivent pouvoir se prononcer au travers d'un dialogue ouvert n'excluant personne;***

Or. en

### Amendement 71

Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder

#### Proposition de résolution

##### Considérant V

*Proposition de résolution*

V. *considérant que l'Assemblée générale des Nations unies a adopté vingt-six résolutions consécutives demandant la fin de l'embargo américain sur Cuba et que, pour la première fois, en octobre 2016, une résolution en ce sens a été adoptée à l'unanimité;*

*Amendement*

*supprimé*

Or. en

### Amendement 72

Luis de Grandes Pascual, Jarosław Wałęsa, Cristian Dan Preda, Tunne Kelam, Michael Gahler, David McAllister, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

#### Proposition de résolution

##### Considérant V

*Proposition de résolution*

V. *considérant que l'Assemblée générale des Nations unies a adopté vingt-six résolutions consécutives demandant la fin de l'embargo américain sur Cuba et que, pour la première fois, en octobre 2016, une résolution en ce sens a été adoptée à l'unanimité;*

*Amendement*

V. *considérant que l'Assemblée générale des Nations unies a adopté vingt-six résolutions consécutives demandant la fin de l'embargo américain sur Cuba et que, pour la première fois, en octobre 2016, une résolution en ce sens a été adoptée à l'unanimité; **que la commission des affaires étrangères du Parlement européen a décidé d'envoyer une délégation (prévue de longue date) à Cuba mais qu'elle n'a pas encore obtenu de réponse positive de la part des autorités cubaines;***

Or. en

### Amendement 73

**Ernest Urtasun**  
au nom du groupe Verts/ALE

**Proposition de résolution**  
**Considérant V bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*V bis. considérant que cet embargo sur Cuba et les lois des États-Unis contenant des clauses d'extraterritorialité, telles que la loi Helms-Burton, continuent de s'appliquer malgré la normalisation des relations entre les deux pays, ce qui freine le développement économique normal de l'île et nuit également aux activités des entreprises européennes sur l'île;*

Or. es

**Amendement 74**

**Javier Couso Permu, Sofia Sakorafa, Takis Hadjigeorgiou, Sabine Lösing, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, João Ferreira, Eleonora Forenza**

**Proposition de résolution**  
**Considérant V bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*V bis. considérant que, d'après les estimations du gouvernement de Cuba, les préjudices économiques quantifiables causés au peuple cubain par l'embargo économique, commercial et financier imposé par les États-Unis depuis plus de 50 ans s'élèvent, en prix courants, à 125 873 millions de dollars;*

Or. es

**Amendement 75**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**

**Considérant V bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*V bis. considérant que la discrimination religieuse demeure un problème important à Cuba, notamment dans le harcèlement, l'intimidation et la diffamation des communautés religieuses chrétiennes et de leurs dirigeants, en particulier celles et ceux qui sont impliqués ou qui entretiennent des relations avec les défenseurs des droits de l'homme;*

Or. en

**Amendement 76**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Considérant V bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*V bis. considérant qu'à trois reprises, le Parlement européen a attribué le prix Sakharov pour la liberté de l'esprit à des militants cubains, à Oswaldo Payá en 2002, aux Dames en blanc en 2005 et à Guillermo Fariñas en 2010;*

Or. en

**Amendement 77**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Considérant V ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*V ter. considérant que la commission des affaires étrangères du Parlement européen a décidé d'envoyer une délégation à Cuba afin d'évaluer la situation mais qu'elle n'a pas encore obtenu de réponse positive de la part des autorités cubaines; que certains groupes politiques sont également toujours en attente d'une réponse malgré leurs multiples demandes de visite à Cuba;*

Or. en

**Amendement 78**

**Ernest Urtasun**

au nom du groupe Verts/ALE

**Proposition de résolution**

**Considérant V ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*V ter. considérant le rôle important et constructif que joue Cuba en tant que médiateur en vue de la résolution de conflits entre certains pays et dans certains pays, comme ce fut récemment le cas lors de la négociation et de la signature de l'accord de paix entre le gouvernement colombien et les Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC);*

Or. es

**Amendement 79**

**James Carver**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 1**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

1. *se félicite de la signature, à Bruxelles, le 12 décembre 2016, de l'accord de dialogue politique et de coopération entre l'Union européenne et Cuba; estime que cet instrument permet de disposer d'un cadre approprié et conforme aux intérêts de l'Union pour les relations avec Cuba;*

*supprimé*

Or. en

#### **Amendement 80**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Petras Auštrevičius**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 1**

###### *Proposition de résolution*

1. *se félicite* de la signature, à Bruxelles, le 12 décembre 2016, de l'accord de dialogue politique et de coopération entre l'Union européenne et Cuba; estime que cet instrument permet de disposer d'un cadre *approprié et conforme aux intérêts de l'Union* pour les relations avec Cuba;

###### *Amendement*

1. *prend note* de la signature, à Bruxelles, le 12 décembre 2016, de l'accord de dialogue politique et de coopération entre l'Union européenne et Cuba; estime que cet instrument permet de disposer d'un *nouveau* cadre pour les relations *entre l'Union et Cuba; souligne que la viabilité de cet accord repose sur la volonté des parties de s'y conformer pleinement;*

Or. en

#### **Amendement 81**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 1**

###### *Proposition de résolution*

1. *se félicite* de la signature, à Bruxelles, le 12 décembre 2016, de

###### *Amendement*

1. *prend note* de la signature, à Bruxelles, le 12 décembre 2016, de

l'accord de dialogue politique et de coopération entre l'Union européenne et Cuba; estime que cet instrument permet de disposer d'un cadre *approprié et conforme aux intérêts de l'Union* pour les relations *avec* Cuba;

l'accord de dialogue politique et de coopération entre l'Union européenne et Cuba; estime que cet instrument permet de disposer d'un *nouveau* cadre pour les relations *entre l'Union et* Cuba;

Or. es

## **Amendement 82**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

### **Proposition de résolution**

#### **Paragraphe 1**

##### *Proposition de résolution*

1. se félicite de la signature, à Bruxelles, le 12 décembre 2016, de l'accord de dialogue politique et de coopération entre l'Union européenne et Cuba; estime que cet instrument permet de disposer d'un cadre approprié *et conforme aux intérêts de l'Union* pour les relations *avec* Cuba;

##### *Amendement*

1. se félicite de la signature, à Bruxelles, le 12 décembre 2016, de l'accord de dialogue politique et de coopération entre l'Union européenne et Cuba; estime que cet instrument permet de disposer d'un cadre approprié pour les relations *entre l'Union et* Cuba;

Or. en

## **Amendement 83**

**Ernest Urtasun**

au nom du groupe Verts/ALE

### **Proposition de résolution**

#### **Paragraphe 1 bis (nouveau)**

##### *Proposition de résolution*

***1 bis. se félicite du fait que cet accord a abrogé la position commune du Conseil européen de 1996, qui, pendant des années, a constitué un obstacle à la normalisation des relations entre l'Union européenne et Cuba;***

##### *Amendement*

**Amendement 84**  
**James Carver**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 2**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

2. réaffirme la forte valeur *stratégique* des relations entre l'Union européenne et Cuba;

*supprimé*

Or. en

**Amendement 85**  
**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 2**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

2. réaffirme la *forte* valeur *stratégique* des relations entre l'Union européenne et Cuba;

2. réaffirme la valeur des relations entre l'Union européenne et Cuba;

Or. en

**Amendement 86**  
**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 2**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

2. réaffirme la forte valeur *stratégique* des relations entre l'Union européenne et Cuba;

2. réaffirme la forte valeur *symbolique* des relations entre l'Union européenne et Cuba;

**Amendement 87**  
**Janusz Korwin-Mikke**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 2**

*Proposition de résolution*

2. réaffirme la forte valeur stratégique des relations entre l'Union européenne et Cuba;

*Amendement*

2. réaffirme la forte valeur stratégique des relations entre l'Union européenne et Cuba ***qui permettra de mettre fin à l'oppression communiste et de rétablir la liberté pour tous les citoyens de Cuba;***

Or. en

**Amendement 88**  
**Michael Gahler**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 3**

*Proposition de résolution*

3. ***affirme que la structure, le contenu et la dynamique de l'accord sont conformes aux principes et valeurs définis par les institutions de l'Union en matière de politique extérieure;***

*Amendement*

***supprimé***

Or. de

**Amendement 89**  
**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 3**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

3. affirme que la structure, le contenu et la dynamique de l'accord sont conformes aux *principes et valeurs* définis par les institutions de l'Union en matière de politique extérieure;

3. affirme que la structure, le contenu et la dynamique de l'accord sont conformes aux *modèles* définis par les institutions de l'Union en matière de politique extérieure;

Or. es

#### **Amendement 90**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 4**

*Proposition de résolution*

4. *salue le fait que le Conseil ait compris la nécessité de créer un nouveau cadre pour les relations avec Cuba et pris la décision d'entamer les négociations et de les mener à bien dans un délai particulièrement court;*

*Amendement*

*supprimé*

Or. en

#### **Amendement 91**

**Tunne Kelam, Michael Gahler**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 4**

*Proposition de résolution*

4. *salue* le fait que le Conseil ait *compris la nécessité* de créer un nouveau cadre pour les relations avec Cuba et pris la décision d'entamer les négociations et de les mener à bien dans un délai particulièrement court;

*Amendement*

4. *souligne* le fait que le Conseil ait *décidé* de créer un nouveau cadre pour les relations avec Cuba et pris la décision d'entamer les négociations et de les mener à bien dans un délai particulièrement court;

Or. en

## Amendement 92

María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Petras Auštrevičius

### Proposition de résolution

#### Paragraphe 4

##### *Proposition de résolution*

4. **salue le fait** que le Conseil ait **compris la nécessité** de créer un nouveau cadre pour les relations avec Cuba et pris la décision d'entamer les négociations et de les mener à bien dans un délai particulièrement court;

##### *Amendement*

4. **souligne** le fait que le Conseil ait **convenu** de créer un nouveau cadre pour les relations avec Cuba et pris la décision d'entamer les négociations et de les mener à bien dans un délai particulièrement court;

Or. en

## Amendement 93

Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

### Proposition de résolution

#### Paragraphe 5

##### *Proposition de résolution*

5. **constate le fort engagement de la République de Cuba** envers l'Union européenne **sur un large éventail de sujets et dans le cadre d'un système sophistiqué de dialogue politique**;

##### *Amendement*

5. **souligne la responsabilité assumée par Cuba** envers l'Union européenne **à l'heure de satisfaire aux engagements pris dans le cadre de l'accord**;

Or. es

## Amendement 94

María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius

### Proposition de résolution

#### Paragraphe 5

##### *Proposition de résolution*

##### *Amendement*

5. *constate le fort engagement de* la République de Cuba envers l'Union européenne *sur un large éventail de sujets et dans le cadre d'un système sophistiqué de dialogue politique;*

5. *souligne la responsabilité qui pèse sur* la République de Cuba envers l'Union européenne *lorsqu'elle honorera les engagements prévus par l'accord;*

Or. en

#### **Amendement 95**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 5**

###### *Proposition de résolution*

5. constate *le fort engagement* de la République de Cuba envers l'Union européenne sur un large éventail de sujets et dans le cadre d'un *système sophistiqué de* dialogue politique;

###### *Amendement*

5. constate *l'engagement* de la République de Cuba envers l'Union européenne sur un large éventail de sujets et dans le cadre d'un dialogue politique;

Or. en

#### **Amendement 96**

**Janusz Korwin-Mikke**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 5**

###### *Proposition de résolution*

5. constate *le fort engagement* de la République de Cuba envers l'Union européenne sur un large éventail de sujets *et dans le cadre d'un système sophistiqué de dialogue politique;*

###### *Amendement*

5. constate *que l'engagement* de la République de Cuba envers l'Union européenne sur un large éventail de sujets *est consécutif à la catastrophe sociale et économique qui touche Cuba après des décennies de dictature communiste;*

Or. en

#### **Amendement 97**

**Cristian Dan Preda, David McAllister, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler**

**Proposition de résolution  
Paragraphe 5 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**5 bis. exhorte les autorités cubaines à libérer immédiatement tous les prisonniers politiques et les prisonniers d'opinion qui font l'objet d'une détention arbitraire uniquement pour avoir exercé leur liberté d'expression et de réunion, et condamne fermement ces mises en détention; exhorte les autorités à cesser de harceler, de persécuter et d'intimider les journalistes indépendants, les dissidents pacifiques et les défenseurs des droits de l'homme, et à mettre les auteurs face à leurs responsabilités; considère la société civile comme un élément essentiel des régimes démocratiques;**

Or. en

**Amendement 98**

**Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler**

**Proposition de résolution  
Paragraphe 5 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**5 bis. rappelle aux autorités cubaines que ces actes et ces détentions violent les droits de l'homme les plus fondamentaux, en particulier la liberté d'expression, de réunion et d'association politique; exhorte le Service européen pour l'action extérieure ainsi que sa délégation à Cuba à prendre les mesures nécessaires pour demander la libération des personnes susmentionnées, garantir l'arrêt immédiat du harcèlement des opposants politiques**

*et des défenseurs des droits de l'homme et pour aider et protéger ces personnes;*

Or. en

**Amendement 99**

**Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Lars Adaktusson, Michael Gahler, David McAllister, Andrzej Grzyb**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 5 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*5 bis. exhorte le gouvernement cubain à aligner sa politique des droits de l'homme sur les normes internationales définies dans les chartes, les déclarations et les instruments internationaux dont Cuba est signataire; insiste sur le fait que la persécution et l'emprisonnement des dissidents en raison de leurs idéaux et de leur activité politique pacifique violent les dispositions inscrites dans la Déclaration universelle des droits de l'homme;*

Or. en

**Amendement 100**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 5 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*5 bis. exhorte le gouvernement cubain à redéfinir sa politique en matière de droits de l'homme en l'alignant sur les dispositions prévues dans les chartes, les déclarations et les instruments internationaux dont Cuba est signataire; insiste sur le fait que la persécution et*

*l'emprisonnement des dissidents en raison de leurs idéaux et de leur activité politique pacifique sont contraires aux dispositions énoncées dans la Déclaration universelle des droits de l'homme;*

Or. en

**Amendement 101**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Cristian Dan Preda, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, David McAllister, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution  
Paragraphe 5 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*5 bis. demande aux autorités cubaines d'autoriser les membres de l'opposition politique, les défenseurs des droits de l'homme ainsi que tous les citoyens à se rendre à l'étranger puis à revenir librement à Cuba; appelle à l'accès gratuit et entier à l'information sous toutes ses formes en faveur de la population cubaine;*

Or. en

**Amendement 102**

**Cristian Dan Preda, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler**

**Proposition de résolution  
Paragraphe 5 ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*5 ter. déplore les charges retenues à l'encontre d'Eduardo Cardet Concepcion, coordonnateur national du Mouvement chrétien de libération, pour avoir exercé son droit à la liberté de parole; condamne les détentions violentes de dix membres de*

*l'Union patriotique de Cuba (Unión Patriótica de Cuba), y compris celle de leur chef Jose Daniel Ferrer; invite les autorités cubaines à prononcer leur libération immédiate et inconditionnelle; exhorte à mettre fin au harcèlement et à l'intimidation des membres du Mouvement chrétien de libération ainsi que de l'Union patriotique de Cuba;*

Or. en

**Amendement 103**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 5 ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*5 ter. invite les autorités cubaines à libérer immédiatement tous les prisonniers politiques et les prisonniers d'opinion qui font l'objet d'une détention arbitraire uniquement pour avoir exercé leur liberté d'expression et de réunion, et condamne à nouveau ces mises en détention; exhorte les autorités à cesser de harceler, de persécuter et d'intimider les journalistes indépendants, les dissidents pacifiques et les défenseurs des droits de l'homme, et à mettre les auteurs face à leurs responsabilités;*

Or. en

**Amendement 104**

**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 5 quater (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**5 quater.** *rappelle aux autorités cubaines que ces actes et ces détentions portent atteinte aux droits de l'homme les plus fondamentaux, en particulier la liberté d'expression, de réunion et d'association politique; exhorte le Service européen pour l'action extérieure ainsi que sa délégation à Cuba à prendre les mesures nécessaires pour demander la libération des personnes susmentionnées, garantir l'arrêt immédiat du harcèlement des opposants politiques et des défenseurs des droits de l'homme et pour aider et protéger ces personnes;*

Or. en

**Amendement 105**

**Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Lars Adaktusson, Michael Gahler**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 6**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**6.** *manifeste sa volonté de voir les relations entre l'Union et Cuba se développer au maximum, dans le respect le plus strict de l'indépendance et de l'autonomie des parties;*

**6.** *souligne que l'avenir de Cuba doit être fondé sur la seule volonté de ses citoyens; rappelle que la réconciliation politique et la compréhension mutuelle doivent s'étendre à tous les Cubains disposés à œuvrer pacifiquement en faveur de la liberté, de la démocratie et de l'adhésion aux droits de l'homme;*

Or. en

**Amendement 106**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 6**

*Proposition de résolution*

6. *manifeste sa volonté de voir les relations entre l'Union et Cuba se développer au maximum, dans le respect le plus strict de l'indépendance et de l'autonomie des parties;*

*Amendement*

6. *souligne que l'avenir politique de Cuba doit reposer sur la seule volonté de ses citoyens; rappelle que la réconciliation et la compréhension mutuelle doivent s'étendre à tous les Cubains disposés à œuvrer pacifiquement en faveur de la liberté, de la démocratie et de la concorde;*

Or. en

**Amendement 107**

**Javier Couso Permuy, Sofia Sakorafa, Takis Hadjigeorgiou, Sabine Lösing, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, João Ferreira, Eleonora Forenza**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 6**

*Proposition de résolution*

6. *manifeste sa volonté de voir les relations entre l'Union et Cuba se développer au maximum, dans le respect le plus strict de l'indépendance et de l'autonomie des parties;*

*Amendement*

6. *manifeste sa volonté de voir les relations entre l'Union et Cuba se développer au maximum, dans le respect le plus strict de l'indépendance, **de l'égalité** et de l'autonomie des parties;*

Or. es

**Amendement 108**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 6**

*Proposition de résolution*

6. *manifeste sa volonté de voir les relations entre l'Union et Cuba se développer **au maximum**, dans le respect le plus strict de l'indépendance et de l'autonomie des parties;*

*Amendement*

6. *manifeste sa volonté de voir les relations entre l'Union et Cuba se développer **d'avantage**, dans le respect le plus strict de l'indépendance et de l'autonomie des parties;*

**Amendement 109**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 7**

*Proposition de résolution*

7. ***prend acte des efforts consentis par Cuba pour incorporer dans son ordre juridique les principes fondamentaux en matière de droits de l'homme et des travailleurs définis par les Nations unies;*** invite Cuba à ratifier les conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme qu'elle a signées mais non ratifiées, à savoir le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;

*Amendement*

7. invite Cuba à ratifier les conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme qu'elle a signées mais non ratifiées, à savoir le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;

**Amendement 110**

**Janusz Korwin-Mikke**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 7**

*Proposition de résolution*

7. prend acte des efforts consentis par Cuba pour incorporer dans son ordre juridique les principes fondamentaux en matière de droits de l'homme et des travailleurs définis par les Nations unies; invite Cuba à ratifier les conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme qu'elle a signées mais non ratifiées, à savoir le Pacte international

*Amendement*

7. prend acte des efforts consentis par Cuba pour incorporer dans son ordre juridique les principes fondamentaux en matière de droits de l'homme et des travailleurs définis par les Nations unies; invite Cuba à ratifier les conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme qu'elle a signées mais non ratifiées, à savoir le Pacte international

relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels *et le protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes*;

relatif aux droits civils et politiques *et* le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels;

Or. en

### **Amendement 111**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

#### **Proposition de résolution Paragraphe 7**

##### *Proposition de résolution*

7. prend *acte des efforts consentis par* Cuba *pour incorporer* dans son ordre juridique *les* principes fondamentaux en matière de droits de l'homme et des travailleurs définis par les Nations unies; invite Cuba à ratifier les conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme qu'elle a signées mais non ratifiées, à savoir le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;

##### *Amendement*

7. prend *note des déclarations de* Cuba *relatives à l'incorporation* dans son ordre juridique *des* principes fondamentaux en matière de droits de l'homme et des travailleurs définis par les Nations unies; invite Cuba à ratifier les conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme qu'elle a signées mais non ratifiées, à savoir le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;

Or. es

### **Amendement 112**

**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Petras Auštrevičius**

#### **Proposition de résolution Paragraphe 7**

*Proposition de résolution*

7. **prend acte des** efforts consentis par Cuba pour incorporer dans son ordre juridique les principes fondamentaux en matière de droits de l'homme et des travailleurs définis par les Nations unies; invite Cuba à ratifier les conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme qu'elle a signées mais non ratifiées, à savoir le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;

*Amendement*

7. **constate les** efforts consentis par Cuba pour incorporer dans son ordre juridique les principes fondamentaux en matière de droits de l'homme et des travailleurs définis par les Nations unies; invite Cuba à ratifier les conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme qu'elle a signées mais non ratifiées, à savoir le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;

Or. en

**Amendement 113**  
**László Tóké**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 7**

*Proposition de résolution*

7. prend acte des efforts consentis par Cuba pour incorporer dans son ordre juridique les principes fondamentaux en matière de droits de l'homme et des travailleurs définis par les Nations unies; **invite** Cuba à ratifier les conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme qu'elle a signées mais non ratifiées, à savoir le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;

*Amendement*

7. prend acte des efforts consentis par Cuba pour incorporer dans son ordre juridique les principes fondamentaux en matière de droits de l'homme et des travailleurs définis par les Nations unies; **exhorte** Cuba à ratifier les conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme qu'elle a signées mais non ratifiées, à savoir le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;

Or. en

**Amendement 114**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 7**

*Proposition de résolution*

7. prend acte des efforts consentis par Cuba pour incorporer dans son ordre juridique les principes fondamentaux en matière de droits de l'homme et des travailleurs définis par les Nations unies; invite Cuba à ratifier les conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme qu'elle a signées mais non ratifiées, à savoir le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;

*Amendement*

7. prend acte des efforts consentis par Cuba pour incorporer dans son ordre juridique les principes fondamentaux en matière de droits de l'homme et des travailleurs définis par les Nations unies; invite Cuba à ratifier les conventions des Nations unies en matière de droits de l'homme qu'elle a signées mais non ratifiées, à savoir le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes; ***prend note du travail du centre national d'éducation sexuelle de Cuba; invite le gouvernement cubain à s'efforcer de mettre un terme à tous les types de discrimination et de marginalisation ciblant la communauté LGBT;***

Or. en

**Amendement 115**  
**Daniel Caspary, David McAllister, Cristian Dan Preda, Renate Sommer**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 7 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***7 bis. demande, eu égard au fait que les deux parties reconnaissent que la démocratie repose sur la volonté exprimée librement par le peuple de déterminer ses***

*propres systèmes politique, économique, social et culturel et sur sa pleine participation à tous les aspects de la vie, que les prochaines élections qui se dérouleront à Cuba soient véritablement démocratiques; souligne que cela inclut le droit de voter librement et d'être élu équitablement lors d'élections organisées périodiquement sur la base du suffrage universel et égal et de procédures assurant la liberté de vote, dont les résultats sont scrupuleusement comptabilisés et respectés; encourage le peuple et le gouvernement cubains à organiser ces élections au cours de l'année prochaine et propose l'accompagnement des observateurs électoraux européens;*

Or. en

**Amendement 116**  
**László Tóké**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 7 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*7 bis. est préoccupé par le fait que le gouvernement continue d'exercer un contrôle sur la liberté d'expression, avec pour conséquence que l'accès aux informations extérieures est restreint, que les journalistes indépendants font l'objet d'arrestations arbitraires, que les sites critiques envers le gouvernement sont filtrés et bloqués et que les défenseurs des droits de l'homme sont victimes de harcèlement; demande au gouvernement de prévoir une marge de manœuvre garantissant à la société civile de pouvoir agir de façon légitime dans un cadre juridique approprié, car l'existence d'une société civile libre constitue l'un des fondements de la protection et du soutien*

*des droits de l'homme et des valeurs  
démocratiques dans la société;*

Or. en

**Amendement 117**

**Marek Jurek**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 7 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*7 bis. souligne l'importance de la signature par Cuba du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, ainsi que la nécessité de sa ratification immédiate et du plein respect de ses dispositions, notamment du droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion garanti par l'article 18 dudit pacte, qui constitue un prolongement de la déclaration universelle des droits de l'homme de 1948;*

Or. pl

**Amendement 118**

**Fabio Massimo Castaldo**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 7 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*7 bis. rappelle que la connectivité internet à Cuba est l'une des plus faibles au monde, que l'accès à internet est extrêmement coûteux et que le contenu reste restreint; se félicite du fait que les Cubains sont plus nombreux à avoir accès à internet mais estime que le gouvernement devrait prendre d'autres mesures pour faciliter l'accès sans censure et améliorer les droits numériques de la population;*

**Amendement 119**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 7 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***7 bis. soutient les conclusions du comité des Nations unies sur les disparitions forcées à Cuba du 17 mars 2017 demandant à Cuba de prendre les mesures nécessaires pour garantir l'indépendance totale de son système judiciaire et de mettre en place une institution nationale pour la promotion et la protection des droits de l'homme conformément aux principes de Paris;***

Or. en

**Amendement 120**

**Cristian Dan Preda, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 7 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***7 bis. soutient les conclusions du comité des Nations unies sur les disparitions forcées à Cuba du 17 mars 2017 demandant à Cuba de prendre les mesures nécessaires pour garantir l'indépendance totale de son système judiciaire et de mettre en place une institution nationale pour la promotion et la protection des droits de l'homme conformément aux principes de Paris;***

Or. en

### **Amendement 121**

**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Petras Auštrevičius**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 9**

###### *Proposition de résolution*

9. **salue le** processus de normalisation des relations entre Cuba et les États-Unis d'Amérique, qui a abouti au rétablissement des relations diplomatiques entre les deux pays en 2015;

###### *Amendement*

9. **prend note du** processus de normalisation des relations entre Cuba et les États-Unis d'Amérique, qui a abouti au rétablissement des relations diplomatiques entre les deux pays en 2015;

Or. en

### **Amendement 122**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 9**

###### *Proposition de résolution*

9. **salue le** processus de normalisation des relations entre Cuba et les États-Unis d'Amérique, qui a abouti au rétablissement des relations diplomatiques entre les deux pays en 2015;

###### *Amendement*

9. **prend note du** processus de normalisation des relations entre Cuba et les États-Unis d'Amérique, qui a abouti au rétablissement des relations diplomatiques entre les deux pays en 2015;

Or. es

### **Amendement 123**

**Georgios Epitideios**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 9**

###### *Proposition de résolution*

###### *Amendement*

9. *salue le* processus de normalisation des relations entre Cuba et les États-Unis d'Amérique, qui a abouti au rétablissement des relations diplomatiques entre les deux pays en 2015;

9. *note l'importance du* processus de normalisation des relations entre Cuba et les États-Unis d'Amérique, qui a abouti au rétablissement des relations diplomatiques entre les deux pays en 2015;

Or. el

#### **Amendement 124**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 9**

###### *Proposition de résolution*

9. *salue le* processus de normalisation des relations entre Cuba et les États-Unis d'Amérique, qui a abouti au rétablissement des relations diplomatiques entre les deux pays en 2015;

###### *Amendement*

9. *salue le* processus de normalisation des relations entre Cuba et les États-Unis d'Amérique, qui a abouti au rétablissement des relations diplomatiques entre les deux pays en 2015 *et encourage le déploiement d'efforts supplémentaires;*

Or. en

#### **Amendement 125**

**Fabio Massimo Castaldo**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 9**

###### *Proposition de résolution*

9. *salue le* processus de normalisation des relations entre Cuba et les États-Unis d'Amérique, qui a abouti au rétablissement des relations diplomatiques entre les deux pays en 2015;

###### *Amendement*

9. *salue le* processus de normalisation des relations entre Cuba et les États-Unis d'Amérique, qui a abouti au rétablissement des relations diplomatiques entre les deux pays en 2015; *estime que l'embargo devrait être levé dans le contexte de cette normalisation car il continue d'avoir des effets sur l'ensemble de la population cubaine, neutralisant ainsi les efforts mis en œuvre par Cuba pour parvenir à un développement durable;*

**Amendement 126**

**Javier Couso Permuy, Sofia Sakorafa, Takis Hadjigeorgiou, Sabine Lösing, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, João Ferreira, Eleonora Forenza**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 9 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**9 bis. rappelle le besoin de respecter le principe inaliénable de l'intégrité territoriale et demande aux États-Unis de restituer le territoire illégalement occupé de Guantánamo; met, parallèlement, l'accent sur le droit inaliénable des peuples de choisir leur système économique, politique et social sans ingérence aucune; condamne dès lors les actes terroristes de déstabilisation organisés par des pays tiers afin de renverser un gouvernement;**

Or. es

**Amendement 127**

**Georgios Epitideios**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 10**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**10. tient à souligner que la disparition de toute mesure unilatérale et extraterritoriale prise par un pays tiers et entravant la pleine activité économique de Cuba permettrait aux relations politiques et économiques entre Cuba et l'Union de se développer;**

**supprimé**

Or. el

## Amendement 128

Ernest Urtasun

au nom du groupe Verts/ALE

### Proposition de résolution

#### Paragraphe 10

##### *Proposition de résolution*

10. *tient à souligner que la disparition de toute mesure unilatérale et extraterritoriale prise par un pays tiers et entravant la pleine activité économique de Cuba permettrait aux relations politiques et économiques entre Cuba et l'Union de se développer;*

##### *Amendement*

10. *demande que soit levé l'embargo économique des États-Unis sur l'île et que soient abrogées les lois et mesures unilatérales qui l'accompagnent, en particulier celles qui ont des conséquences extraterritoriales, étant donné qu'elles empêchent une activité économique normale de Cuba;*

Or. es

## Amendement 129

Javier Couso Permuy, Sofia Sakorafa, Takis Hadjigeorgiou, Sabine Lösing, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, João Ferreira, Eleonora Forenza

### Proposition de résolution

#### Paragraphe 10

##### *Proposition de résolution*

10. *tient à souligner que la disparition de toute mesure unilatérale et extraterritoriale prise par un pays tiers et entravant la pleine activité économique de Cuba permettrait aux relations politiques et économiques entre Cuba et l'Union de se développer;*

##### *Amendement*

10. *tient à souligner que la disparition de toute mesure unilatérale et extraterritoriale prise par un pays tiers et entravant la pleine activité économique de Cuba permettrait aux relations politiques et économiques entre Cuba et l'Union de se développer; condamne également l'application de sanctions extraterritoriales aux entreprises européennes qui entretiennent des relations commerciales avec Cuba;*

Or. es

**Amendement 130**

**Javier Couso Permuy, Sofia Sakorafa, Takis Hadjigeorgiou, Sabine Lösing, João Pimenta Lopes, Miguel Viegas, João Ferreira, Eleonora Forenza**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 10 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**10 bis. souligne que le processus de normalisation ne pourra être mené à bien que si l'embargo économique, commercial et financier est levé, ainsi que le demande l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations unies depuis 1992 et ainsi qu'elle l'a approuvé quasiment à l'unanimité, par 191 voix sur 193, à 25 reprises consécutives;**

Or. es

**Amendement 131**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 11**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

11. **salue le fait que le** dialogue sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba ait commencé avant la conclusion des négociations relatives à l'accord de dialogue politique et de coopération;

11. **souligne l'importance du** dialogue sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba **et se félicite du fait qu'il** ait commencé avant la conclusion des négociations relatives à l'accord de dialogue politique et de coopération;

Or. en

**Amendement 132**

**Luis de Grandes Pascual, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler, David McAllister, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 11**

*Proposition de résolution*

11. salue le fait que le dialogue sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba ait commencé avant la conclusion des négociations relatives à l'accord de dialogue politique et de coopération;

*Amendement*

11. salue le fait que le dialogue sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba ait commencé avant la conclusion des négociations relatives à l'accord de dialogue politique et de coopération;  
***réaffirme que la politique de l'Union européenne envers Cuba doit poursuivre ses objectifs qui s'attachent au respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales, à l'encouragement d'un processus de transition vers une démocratie pluraliste et à une reprise économique durable visant à améliorer le niveau de vie de la population cubaine;***

Or. en

**Amendement 133**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 11 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

***11 bis. réaffirme que la politique de l'Union européenne envers Cuba doit poursuivre ses objectifs qui s'attachent au respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales, à l'encouragement d'un processus de transition vers une démocratie pluraliste et à une reprise économique durable visant à améliorer le niveau de vie de la population cubaine;***

Or. en

**Amendement 134**

**Cristian Dan Preda, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 11 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**11 bis. demande une disposition transitoire fixant une entrée en vigueur progressive dans les différents domaines de coopération, en reportant la coopération économique et financière jusqu'à ce que le gouvernement cubain puisse démontrer qu'il a réalisé des progrès dans les domaines des droits de l'homme et des libertés économiques;**

Or. en

**Amendement 135**

**Luis de Grandes Pascual, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 12**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

12. constate que l'accord de dialogue politique et de coopération est susceptible de contribuer aux processus de réforme, d'ajustement et de modernisation déjà proposés par Cuba, en particulier en ce qui concerne la diversification des partenaires internationaux du pays et la mise en place d'un cadre général de développement politique et économique;

12. constate que l'accord de dialogue politique et de coopération est susceptible de contribuer aux processus de réforme, d'ajustement et de modernisation déjà proposés par Cuba, en particulier en ce qui concerne la diversification des partenaires internationaux du pays et la mise en place d'un cadre général de développement politique et économique; **exhorte les institutions européennes et les États membres à accompagner la transition économique et politique à Cuba, en encourageant l'évolution vers un régime pleinement démocratique qui respecte les droits fondamentaux de l'ensemble des citoyens; encourage le recours aux différents instruments de politique étrangère de l'Union européenne, et en particulier à l'instrument européen pour**

*la démocratie et les droits de l'homme (IEDDH), afin de renforcer le dialogue entre l'Union et la société civile cubaine et ceux qui soutiennent une transition pacifique à Cuba;*

Or. en

### **Amendement 136**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 12**

###### *Proposition de résolution*

12. constate que l'accord de dialogue politique et de coopération est susceptible de contribuer aux processus de réforme, d'ajustement et de modernisation déjà proposés par Cuba, en particulier en ce qui concerne la diversification des partenaires internationaux du pays et la mise en place d'un cadre général de développement politique et économique;

###### *Amendement*

12. constate que l'accord de dialogue politique et de coopération est susceptible de contribuer aux processus de réforme, d'ajustement et de modernisation déjà proposés par Cuba, en particulier en ce qui concerne la diversification des partenaires internationaux du pays et la mise en place d'un cadre général de développement politique et économique, *y compris un respect plus rigoureux des normes internationales en matière de droits de l'homme;*

Or. en

### **Amendement 137**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 12 bis (nouveau)**

###### *Proposition de résolution*

###### *Amendement*

*12 bis. exhorte les institutions européennes et les États membres à accompagner la transition économique et politique à Cuba, en encourageant*

*l'évolution vers un régime pleinement démocratique qui respecte les droits fondamentaux de l'ensemble des citoyens; est favorable au recours aux différents instruments de politique étrangère de l'Union européenne, et en particulier à l'instrument européen pour la démocratie et les droits de l'homme (IEDDH), afin de renforcer le dialogue entre l'Union et la société civile cubaine et ceux qui soutiennent une transition pacifique à Cuba;*

Or. en

**Amendement 138**

**Ernest Urtasun**

au nom du groupe Verts/ALE

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 12 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*12 bis. reconnaît le rôle important que cet accord peut jouer dans le soutien des efforts consentis par Cuba en vue de diversifier davantage son économie, sur la base du niveau élevé d'éducation et de formation de sa population, et en particulier dans l'appui aux efforts que le pays déploie pour développer une économie et une agriculture durables sur le plan environnemental;*

Or. es

**Amendement 139**

**Michael Gahler**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 12 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*12 bis. espère que l'accord de dialogue politique et de coopération, à l'instar de l'acte final d'Helsinki, deviendra une base de référence en vue d'un réel processus de démocratisation pour l'opposition démocratique, l'objectif étant d'aboutir à des élections libres et à l'abandon du régime à parti unique;*

Or. de

**Amendement 140**

**Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Lars Adaktusson, Michael Gahler**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 12 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*12 bis. invite la haute représentante/vice-présidente Federica Mogherini à reconnaître l'existence d'une opposition politique au gouvernement cubain et à mettre à disposition tous les instruments qui permettront de rétablir un dialogue politique démocratique et solidaire à Cuba;*

Or. en

**Amendement 141**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 12 ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*12 ter. invite la haute représentante/vice-présidente Federica Mogherini à*

*reconnaître l'existence d'une opposition politique au gouvernement cubain;*

Or. en

**Amendement 142**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 13**

*Proposition de résolution*

13. rappelle que l'accord de dialogue politique et de coopération, en tant que premier accord conclu entre l'Union et Cuba, marque un tournant dans les relations entre les deux parties; se félicite de la volonté commune des deux parties d'étoffer cette relation d'une manière structurée, qui se traduit par un engagement mutuel à respecter un programme et des obligations;

*Amendement*

13. rappelle que l'accord de dialogue politique et de coopération, en tant que premier accord conclu entre l'Union et Cuba, marque un tournant dans les relations entre les deux parties; se félicite de la volonté commune des deux parties d'étoffer cette relation d'une manière structurée, qui se traduit par un engagement mutuel à respecter un programme et des obligations *contraignantes pour les deux signataires;*

Or. en

**Amendement 143**

**Luis de Grandes Pascual, Jarosław Wałęsa, Tunne Kelam, Michael Gahler, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 13**

*Proposition de résolution*

13. rappelle que l'accord de dialogue politique et de coopération, en tant que premier accord conclu entre l'Union et Cuba, marque un tournant dans les relations entre les deux parties; se félicite de la volonté commune des deux parties d'étoffer cette relation d'une manière

*Amendement*

13. rappelle que l'accord de dialogue politique et de coopération, en tant que premier accord conclu entre l'Union et Cuba, marque un tournant dans les relations entre les deux parties; se félicite de la volonté commune des deux parties d'étoffer cette relation d'une manière

structurée, qui se traduit par un engagement mutuel à respecter un programme et des obligations;

structurée, qui se traduit par un engagement mutuel à respecter un programme et des obligations *contraignantes pour les deux signataires*;

Or. en

#### **Amendement 144**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 14**

*Proposition de résolution*

**14. souligne la pertinence de l'inclusion du chapitre sur le dialogue politique et de la mise en place d'un dialogue institutionnel sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba;**

*Amendement*

**supprimé**

Or. en

#### **Amendement 145**

**Janusz Korwin-Mikke**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 14**

*Proposition de résolution*

14. souligne la pertinence de l'inclusion du chapitre sur le dialogue politique et de la mise en place d'un **dialogue** institutionnel **sur les** droits de l'homme entre l'Union et Cuba;

*Amendement*

14. souligne la pertinence de l'inclusion du chapitre sur le dialogue politique et de la mise en place d'un **système d'exécution** institutionnel **relatif aux** droits de l'homme entre l'Union et Cuba;

Or. en

#### **Amendement 146**

**Bas Belder, Anders Primdahl Vistisen**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 14**

*Proposition de résolution*

14. souligne la pertinence de l'inclusion du chapitre sur le dialogue politique et de la mise en place d'un dialogue institutionnel sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba;

*Amendement*

14. souligne la pertinence de l'inclusion du chapitre sur le dialogue politique et de la mise en place d'un dialogue institutionnel sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba; ***constate toutefois que, jusqu'à présent, ce dialogue sur les droits de l'homme n'a pas mis fin aux persécutions et arrestations de militants des droits de l'homme et d'opposants politiques à Cuba, et qu'au contraire, selon les données de la Commission cubaine des droits de l'homme et de la réconciliation nationale (CCDHRN), la répression s'est constamment durcie ces dernières années, comme en témoignent les 500 arrestations de dissidents par mois en moyenne et les perquisitions organisées aux domiciles de dissidents, qui aboutissent à la confiscation d'ordinateurs, de livres, d'appareils photos, d'enregistreurs et même d'argent liquide et qui limitent fortement les activités de ces opposants pacifiques;***

Or. nl

**Amendement 147**

**Luis de Grandes Pascual, Jarosław Wałęsa, Lars Adaktusson, Tunne Kelam, Michael Gahler, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 14**

*Proposition de résolution*

14. souligne la pertinence de l'inclusion du chapitre sur le dialogue politique et de la mise en place d'un

*Amendement*

14. souligne la pertinence de l'inclusion du chapitre sur le dialogue politique et de la mise en place d'un dialogue institutionnel sur les droits de

dialogue institutionnel sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba;

l'homme entre l'Union et Cuba; ***exhorte l'Union européenne à encourager et à donner des garanties qui facilitent l'action des défenseurs des droits de l'homme et la participation active des acteurs de la société civile dans ce processus, y compris de l'ensemble des dissidents pacifiques;***

Or. en

**Amendement 148**  
**Fabio Massimo Castaldo**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 14**

*Proposition de résolution*

14. souligne la pertinence de l'inclusion du chapitre sur le dialogue politique et de la mise en place d'un dialogue institutionnel sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba;

*Amendement*

14. souligne la pertinence de l'inclusion du chapitre sur le dialogue politique et de la mise en place d'un dialogue institutionnel sur les droits de l'homme entre l'Union et Cuba; ***estime que l'Union devrait maintenir les droits de l'homme et les libertés fondamentales au cœur de sa relation avec Cuba;***

Or. en

**Amendement 149**  
**Urmas Paet**

**Proposition de résolution**  
**Article 14 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

***14 bis. souligne que le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales à Cuba doit être pour l'Union européenne une priorité, et qu'il convient d'œuvrer pour que cessent les persécutions politiques et les pressions à l'encontre des***

*Amendement*

*défenseurs des droits de l'homme; est d'avis qu'il convient également de garantir la liberté d'expression, tant lors de rassemblements publics que, par exemple, sur l'internet; estime qu'il faut que soit garantie aux organisations de défense des droits de l'homme la libre circulation à Cuba, notamment l'accès aux prisons;*

Or. et

**Amendement 150**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution  
Paragraphe 14 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*14 bis. exhorte l'Union européenne à encourager et à donner des garanties qui facilitent l'action des défenseurs des droits de l'homme et la participation active des acteurs de la société civile dans ce processus, y compris des dissidents pacifiques sans exception;*

Or. en

**Amendement 151**

**Bas Belder, Anders Primdahl Vistisen**

**Proposition de résolution  
Paragraphe 14 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*14 bis. demande que les églises de Cuba soient libres, en tant qu'institutions reconnues, de mener des activités diaconales et sociales dans les domaines de l'accueil des enfants, des soins aux*

*personnes handicapées et âgées et de la  
fourniture de repas;*

Or. nl

### **Amendement 152**

**Bas Belder, Anders Primdahl Vistisen**

#### **Proposition de résolution**

#### **Paragraphe 14 ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*14 ter. demande que les églises cubaines  
soient libres de recevoir une assistance  
spirituelle et matérielle directe des églises  
d'Europe sans ingérence de l'État cubain.*

Or. nl

### **Amendement 153**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Cristian  
Dan Preda, Lars Adaktusson, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

#### **Proposition de résolution**

#### **Paragraphe 15**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

15. rappelle que l'accord de dialogue politique et de coopération comprend une clause qui prévoit la suspension de l'accord en cas de non-respect des dispositions relatives aux droits de l'homme;

15. rappelle que l'accord de dialogue politique et de coopération comprend une clause qui prévoit la suspension de l'accord en cas de non-respect des dispositions relatives aux droits de l'homme; ***appelle à garantir l'élaboration d'une feuille de route transparente et contraignante qui devrait avoir pour objectif de sauvegarder et de surveiller toutes les dispositions relatives aux droits de l'homme, à l'environnement et aux droits du travail mentionnées dans la présente résolution; invite l'Union, à cet égard, à suivre de près le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales à Cuba et à faire rapport au Parlement européen sur cette question, dans le cadre de la***

*disposition prévoyant la suspension de l'accord;*

Or. en

**Amendement 154**  
**Michael Gahler**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 15**

*Proposition de résolution*

15. rappelle que l'accord de dialogue politique et de coopération comprend une clause qui prévoit la suspension de l'accord en cas de non-respect des dispositions relatives aux droits de l'homme;

*Amendement*

15. rappelle que l'accord de dialogue politique et de coopération comprend une clause qui prévoit la suspension de l'accord en cas de non-respect des dispositions relatives aux droits de l'homme *et espère que des critères concrets seront définis et soumis aux organes compétents, qui seront saisis directement pour décider de la suspension de l'accord;*

Or. de

**Amendement 155**  
**María Teresa Giménez Barbat, Javier Nart, Pavel Telička, Dita Charanzová, Ilhan Kyuchyuk, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 15**

*Proposition de résolution*

15. rappelle que l'accord de dialogue politique et de coopération comprend une clause qui prévoit la suspension de l'accord en cas de non-respect des dispositions relatives aux droits de l'homme;

*Amendement*

15. rappelle que l'accord de dialogue politique et de coopération comprend une clause qui prévoit la suspension de l'accord en cas de non-respect des dispositions relatives aux droits de l'homme; *invite l'Union, à cet égard, à suivre de près le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales à Cuba dans le cadre de l'application de l'accord de dialogue politique et de coopération;*

**Amendement 156**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 15 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*15 bis. souligne que l'accord de dialogue politique et de coopération devrait contribuer à améliorer les conditions de vie et les droits sociaux des citoyens cubains, en réaffirmant l'importance d'œuvrer systématiquement en faveur de la défense des valeurs de la démocratie et des droits de l'homme, y compris de la liberté d'expression, d'association et de réunion;*

**Amendement 157**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 15 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*15 bis. souligne que l'accord de dialogue politique et de coopération devrait contribuer à améliorer les conditions de vie et les droits sociaux des citoyens cubains, en réaffirmant l'importance d'œuvrer systématiquement en faveur de la défense des valeurs de la démocratie et des droits de l'homme, y compris de la liberté d'expression, d'association et de réunion;*

Or. en

**Amendement 158**  
**Michael Gahler**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 15 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*15 bis. attend de l'Union, représentée par sa délégation à La Havane, qu'elle dénonce publiquement toutes représailles, toute entrave et toute discrimination à l'encontre de l'opposition démocratique et de la société civile à Cuba;*

Or. de

**Amendement 159**  
**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 15 ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*15 ter. prend note des mesures que les autorités cubaines ont adoptées pour encourager la liberté d'entreprise et la libéralisation économique de manière générale au cours des derniers mois, tout en soulignant que l'augmentation des investissements étrangers importants, qui visent à améliorer l'infrastructure physique et technologique du pays et à créer un système de production cubain compétitif, nécessitera l'application de nombreuses autres mesures économiques et financières comprenant des règlements qui garantissent la sécurité juridique et la stabilité économique dans le pays;*

Or. en

**Amendement 160**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Daniel Caspary, Lars Adaktusson, Jarosław Wałęsa, David McAllister**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 15 ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*15 ter. prend note de certaines mesures de libéralisation que les autorités cubaines ont adoptées au cours des derniers mois, tout en soulignant que l'augmentation des investissements étrangers importants, qui visent à améliorer l'infrastructure physique et technologique du pays et à créer un système de production cubain compétitif, nécessitera l'application de nombreuses autres mesures économiques et financières comprenant des règlements qui garantissent la sécurité juridique et la stabilité économique dans le pays;*

Or. en

**Amendement 161**

**Anders Primdahl Vistisen, Raffaele Fitto, Bas Belder**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 16 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*16 bis. invite les parties à mettre l'accent sur l'importance que revêt le renforcement progressif du secteur privé à Cuba; insiste à cet égard sur la nécessité de mettre en place des institutions indépendantes, transparentes et impartiales ainsi qu'une infrastructure de qualité pour veiller à ce que les normes soient respectées; souligne que Cuba peut s'appuyer sur l'expérience des États membres de l'Union en la matière;*

**Amendement 162**  
**Urmas Paet**

**Proposition de résolution**  
**Article 16 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**16 bis. considère qu'il est essentiel que les prochaines élections nationales cubaines, prévues pour 2018, soient transparentes et démocratiques;**

Or. et

**Amendement 163**  
**Janusz Korwin-Mikke**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 17**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

17. relève que l'accord de dialogue politique et de coopération représente une possibilité pour Cuba de bénéficier d'un meilleur accès ***et de participer davantage*** aux programmes européens, y compris à Horizon 2020, programme-cadre pour la recherche et l'innovation, et à Erasmus+, programme pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport, ce qui favoriserait des liens plus étroits au niveau universitaire et entre citoyens;

17. relève que l'accord de dialogue politique et de coopération représente une possibilité pour Cuba ***de rompre avec son passé communiste et*** de bénéficier d'un meilleur accès aux programmes européens, y compris à Horizon 2020, programme-cadre pour la recherche et l'innovation, et à Erasmus+, programme pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport, ce qui favoriserait des liens plus étroits au niveau universitaire et entre citoyens;

Or. en

**Amendement 164**  
**Janusz Korwin-Mikke**

**Proposition de résolution**  
**Paragraphe 19**

*Proposition de résolution*

19. est d'avis que l'accord ***permettra de promouvoir le dialogue et*** la coopération économique, ***de créer un*** environnement des affaires prévisible et transparent et ***de construire un*** cadre plus solide et plus stable à l'avenir;

*Amendement*

19. est d'avis que l'accord ***mettra clairement en évidence les avantages de la liberté économique et de*** la coopération économique, ***la création d'un*** environnement des affaires prévisible et transparent et ***la mise en place d'un*** cadre plus solide et plus stable à l'avenir;

Or. en

**Amendement 165**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 19**

*Proposition de résolution*

19. est d'avis que l'accord permettra de promouvoir le dialogue et la coopération économique, de créer un environnement des affaires prévisible et transparent et de construire un cadre plus solide et plus stable à l'avenir;

*Amendement*

19. est d'avis que l'accord permettra de promouvoir le dialogue et la coopération économique, de créer un environnement des affaires prévisible et transparent et de construire un cadre plus solide et plus stable à l'avenir, ***dans lequel les Cubains auront la garantie de pouvoir participer aux investissements conjointement avec les entreprises et les particuliers de l'Union européenne;***

Or. en

**Amendement 166**

**Janusz Korwin-Mikke**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 20**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

20. demande que Cuba devienne un pays éligible dans le cadre du mandat extérieur de la BEI;

*supprimé*

Or. en

#### **Amendement 167**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Cristian Dan Preda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

#### **Proposition de résolution Paragraphe 20**

##### *Proposition de résolution*

20. demande que Cuba devienne un pays éligible dans le cadre du mandat extérieur de la BEI;

##### *Amendement*

20. demande que Cuba devienne un pays éligible dans le cadre du mandat extérieur de la BEI, *étant donné que les exigences requises par cette dernière sont remplies par l'île;*

Or. es

#### **Amendement 168 Georgios Epitideios**

#### **Proposition de résolution Paragraphe 20 bis (nouveau)**

##### *Proposition de résolution*

##### *Amendement*

*20 bis. souligne que l'accord de dialogue politique et de coopération permettra d'accélérer les processus de développement et de stabilisation des institutions démocratiques à Cuba;*

Or. el

#### **Amendement 169 Janusz Korwin-Mikke**

#### **Proposition de résolution Paragraphe 21**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

**21. relève que l'accord de dialogue politique et de coopération permettra également de promouvoir, dans les enceintes multilatérales, des solutions communes à des problématiques mondiales telles que la migration, la lutte contre le terrorisme et le changement climatique;**

**supprimé**

Or. en

**Amendement 170**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Cristian Dan Preda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

**Proposition de résolution  
Paragraphe 22**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

22. salue les références explicites, dans l'accord de dialogue politique et de coopération, à la société civile en tant qu'acteur de la coopération;

22. salue les références explicites, dans l'accord de dialogue politique et de coopération, à la société civile en tant qu'acteur de la coopération; ***exprime sa profonde solidarité envers le peuple cubain et lui fait part de tout son soutien sur la voie inéluctable de la démocratie ainsi que du respect et de la défense des libertés fondamentales;***

Or. en

**Amendement 171**

**Fabio Massimo Castaldo**

**Proposition de résolution  
Paragraphe 22**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

22. salue les références explicites, dans l'accord de dialogue politique et de

22. salue les références explicites, dans l'accord de dialogue politique et de

coopération, à la société civile en tant qu'acteur de la coopération;

coopération, à la société civile en tant qu'acteur de la coopération; *encourage les deux parties à promouvoir le rôle actif que la société civile cubaine doit jouer pendant la phase de mise en œuvre de l'accord;*

Or. en

#### **Amendement 172**

**Luis de Grandes Pascual, Michael Gahler, Tunne Kelam, Jarosław Wałęsa, Cristian Dan Preda, Lars Adaktusson, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 22 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*22 bis. confirme sa décision d'envoyer enfin une délégation officielle, prévue de longue date, de la commission des affaires étrangères du Parlement européen à Cuba et exhorte les autorités cubaines à autoriser l'entrée de cette délégation sans délai supplémentaire dans l'optique du prochain accord de dialogue politique et de coopération; invite les autorités cubaines à garantir un accès libre à tous les lieux et à toutes les réunions avec les interlocuteurs avec lesquels elle tient à s'entretenir;*

Or. en

#### **Amendement 173**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

#### **Proposition de résolution**

##### **Paragraphe 22 bis (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*22 bis. exprime sa profonde solidarité envers le peuple cubain et lui fait part de tout son soutien sur la voie de la démocratie ainsi que du respect et de la défense des libertés fondamentales;*

Or. en

**Amendement 174**

**María Teresa Giménez Barbat, Pavel Telička, Javier Nart, Dita Charanzová, Izaskun Bilbao Barandica, Petras Auštrevičius**

**Proposition de résolution**

**Paragraphe 22 ter (nouveau)**

*Proposition de résolution*

*Amendement*

*22 ter. confirme sa décision d'envoyer une délégation officielle de la commission des affaires étrangères du Parlement européen à Cuba et exhorte les autorités cubaines à autoriser l'entrée de cette délégation et à lui permettre de rentrer en contact librement avec ses interlocuteurs; regrette que les autorités cubaines aient refusé à certains groupes politiques du Parlement européen de se rendre à Cuba et les invite à reconsidérer leur position;*

Or. en